

## TREATY SERIES. 1913.

No. 16.

## PROTOCOL

BETWEEN

THE UNITED KINGDOM AND  
COSTA RICA

RESPECTING

THE APPLICATION OF THE  
TREATY OF COMMERCE OF NOVEMBER 27, 1849,  
TO CERTAIN PARTS OF  
HIS BRITANNIC MAJESTY'S DOMINIONS.

Signed at Panamá, August 18, 1913.

---

*Presented to both Houses of Parliament by Command of His Majesty,  
September 1913.*

---

LONDON :

PRINTED UNDER THE AUTHORITY OF HIS MAJESTY'S STATIONERY OFFICE  
BY HARRISON AND SONS, 45-47, ST. MARTIN'S LANE, W.C.,  
PRINTERS IN ORDINARY TO HIS MAJESTY.

To be purchased either directly or through any Bookseller, from  
WYMAN AND SONS, LTD., FETTER LANE, E.C., and 32, ABINGDON STREET, S.W.,  
and 54, ST. MARY STREET, CARDIFF; or  
H.M. STATIONERY OFFICE (SCOTTISH BRANCH), 23, FORTH STREET, EDINBURGH; or  
E. PONSONBY, LTD., 116, GRAFTON STREET, DUBLIN;  
or from the Agencies in the British Colonies and Dependencies,  
the United States of America, the Continent of Europe and Abroad of  
T. FISHER UNWIN, LONDON, W.C.

1913.

[Cd. 7097.] Price  $\frac{1}{2}d.$

PROTOCOL BETWEEN THE UNITED KINGDOM  
AND COSTA RICA RESPECTING THE APPLI-  
CATION OF THE TREATY OF COMMERCE OF  
NOVEMBER 27, 1849, TO CERTAIN PARTS OF  
HIS BRITANNIC MAJESTY'S DOMINIONS.

---

*Signed at Panamá, August 18, 1913.*

---

**Protocol between the United Kingdom and Costa Rica respecting the application of the Treaty of Friendship, Commerce, and Navigation of November 27, 1849, to certain parts of His Britannic Majesty's Dominions.**

**Protocolo entre el Reino Unido y Costa Rica respecto á la aplicación del Tratado de Amistad, Comercio y Navegación de 27 de noviembre de 1849, en ciertas partes de los dominios de Su Majestad Británica.**

WHEREAS the commercial relations between the British Empire and the Republic of Costa Rica are regulated by the Treaty of Friendship, Commerce, and Navigation of November 27, 1849; and whereas it is desirable to make further provision with regard to the application of the said Treaty to certain parts of His Britannic Majesty's dominions, viz., the Dominion of Canada, the Commonwealth of Australia, the Dominion of New Zealand, the Union of South Africa, and the Colony of Newfoundland; the Government of His Britannic Majesty and the Government of Costa Rica hereby agree that either of the Contracting Parties shall have the right to terminate the said Treaty with respect to any or all of the above-mentioned dominions at any time on giving

POR cuanto las relaciones comerciales entre el Imperio Británico y la República de Costa Rica están reguladas por el Tratado de Amistad, Comercio y Navegación de 27 de noviembre de 1849, y por cuanto es conveniente celebrar nuevo acuerdo respecto á la aplicación de dicho Tratado en ciertas partes de los dominios de Su Majestad Británica, á saber: el Dominio de Canadá, la Confederación de Australia, el Dominio de Nueva Zelanda, la Unión del Africa del Sur y la Colonia de Terranova, el Gobierno de Su Majestad Británica y el Gobierno de la República de Costa Rica, por el presente, convienen que cualquiera de las Partes Contratantes tendrá derecho á poner fin á dicho Tratado con respecto á alguno ó á todos los dominios arriba men-

twelve months' notice to that effect.

It is further agreed that should the said Treaty cease, in pursuance of this Protocol, to be applicable to the Commonwealth of Australia, it shall also cease to be applicable to Papua and Norfolk Island, if so desired by either of the Contracting Parties.

In witness whereof, we, Claude Coventry Mallet, Knight, Companion of the Most Distinguished Order of St. Michael and St. George, Minister Resident of His Britannic Majesty to Costa Rica, and Humberto Vaglio M., Consul-General of Costa Rica in Panamá, duly authorized by our respective Governments, have signed and sealed the present Protocol in the city of Panamá, on the eighteenth day of August, in the year one thousand nine hundred and thirteen.

(L.S.)

C. MALLET.

(L.S.)

HUM. VAGLIO M.

cionados, en cualquier tiempo, dando para ello aviso con doce meses de anticipación.

Se conviene además que si, en virtud de este Protocolo llegare á caducar dicho Tratado en lo que se refiere á su aplicación en la Confederación de Australia, caducará también y dejará por lo tanto de aplicarse en Papua y en la Isla de Norfolk, si así lo descare cualquiera de las Partes Contratantes.

En fe de lo cual, nosotros, Claude Coventry Mallet, Caballero, Compañero de la Muy Distinguida Orden de San Miguel y San Jorge, Ministro Residente de Su Majestad Británica en Costa Rica, y don Humberto Vaglio M., Cónsul General de Costa Rica en Panamá, debidamente autorizados por nuestros respectivos Gobiernos, hemos firmado el presente Protocolo en la ciudad de Panamá, á los diez y ocho días de agosto de mil novecientos trece.